

## Przemówienie prez. Tito

**BELGRAD**  
W społeczeństwie jugosłowiańskim istnieją zarówno przeciwności jak i walka klasowa — powiedział prezydent Tito, przemawiając do aktywu politycznego autonomicznej prowincji Kosowo-Metohija.  
Wróg klasowy oraz rozmaite elementy anarchizacyjne i mieszczańskie dążą do wykorzystania demokracji do swoich celów. Powinniśmy być więc niewzruszeni — powiedział Tito, podkreślając, że nie będzie się pobłażać tym, którzy przeszkadzają w rozwoju socjalizmu.

Mimo nowej sytuacji — podkreślił Tito — komuniści bynajmniej nie wyrzekli się swojej roli w społeczeństwie. Kształtują oni politykę wewnętrzną i zagraniczną kraju. Chodzi obecnie o poszukiwanie nowych dróg, aby szybciej posuwać się naprzód. Centralizm demokratyczny — oświadczył Tito — istnieje u nas również obecnie, gdyż jest to jedyny sposób zapewnienia sukcesów budowie socjalizmu.

Nie ma takiej partii komunistycznej, która mogłaby działać skutecznie, jeżeli istnieją wśród jej członków różne opinie co do najistotniejszych problemów życia kraju. Tych komunistów, którzy nie będą realizować ustalonej linii partii, należy wykluczać ze Związku, gdyż dyscyplina w jego szeregach jest niezbędna, podobnie jak w latach poprzednich.

Mówca stwierdził, że szowinizm jest wrogiem socjalizmu i że Związek Komunistów nie powinien tolerować w swych szeregach szowinistów.

## Ze świata

W MIEŚCIE TURKU (zachodnia Finlandia), odbędzie się konferencja ministrów obrony Szwecji, Norwegii, Danii i Finlandii. W czasie konferencji omawiane będą także zagadnienia związane z oddziałami wojskowymi ONZ.

RZĄD GWATEMALI przedłużył na 30 dni stan wyjątkowy w kraju. Decyzja rządu jest wymierzona przeciwko siłom postępowym Gwatemali, a zwłaszcza przeciwko partyzantom, którzy kontrolują znaczne obszary kraju.

MINISTER spraw zagranicznych NRD — O. Winzer zakończył wizytę na Węgrzech. W wywiadzie dla prasy oświadczył on: „Rozmowy z kolegą ministrem spraw zagranicznych Janosem Peterem toczyły się w duchu warszawskiej konferencji ministrów spraw zagranicznych”. Min. O. Winzer został przyjęty przez premiera G. Kallaia.

## Apel prezydenta Pakistanu

## Więcej żywności — a mniej dzieci...

Prezydent Pakistanu Ayub Khan wezwał w czwartek obywateli swego kraju, by „produkowali więcej żywności, a mniej dzieci”. Zapowiedział on do Pakistanczyków, aby zrezygnowali z uprawiania wielożonstwa i ograniczyli się do posiadania tylko dwojga dzieci.

Mimo, że w Pakistanie obowiązuje zakaz posiadania więcej niż jednej żony, niektórzy nadal hodują wielożonstwo, godząc się na płacenie grzywny w wysokości 100 dolarów.

## Zespół kosmonautów USA — bez kobiet

WASZYNGTON  
Jak zakomunikował 30 bm. rzecznik amerykańskiej Agencji Aeronautyki i Przestrzeni Kosmicznej, w zespole kosmonautów USA nie ma żadnej kobiety.

Na lot w Kosmos oczekuje 69 kandydatów. Wybrano ich spośród tysiąca ubiegających się o ten zaszczyt. Wśród nich znajdowały się 4 kobiety.

## Antyamerykańska demonstracja powitała Humphreya w Rzymie

W kierunku wiceprezydenta USA rzucono z tłumy worek z żółtą farbą

### RZYM

Amykański wiceprezydent, Humphrey, przybył wczoraj do Rzymu. Bezpośrednio z lotniska, gdzie witał go m. in. premier Aldo Moro, wiceprezydent USA udał się do gmachu opery rzymskiej.

Wydarzył się tutaj incydent antyamerykański.

W momencie kiedy Humphrey wysiadł z samochodu z tłumy demonstrantów rzucono w jego kierunku worek plastikowy, wypełniony żółtą farbą, jednak nie trafił on w wiceprezydenta. Worek uderzył w stojącego obok dyrektora opery, Angelo Carlucci. Humphrey poplamiał sobie tylko garnitur.

Policja aresztowała kilkanaście osób, wśród nich turystę amerykańskiego, protestującego przeciwko agresji USA w Wietnamie.

Wkrótce po wejściu do teatru Humphreya i towarzyszących mu osób, ktoś krzyknął w hallu opery: „Prześcieście

bombardować Hanoi”. Znów interweniowała policja.

Wiceprezydent USA przeprowadził rozmowy polityczne z przedstawicielami rządu włoskiego oraz będzie przyjęty przez papieża. Głównym tematem obrad będą: projekt układu o nierozprzestrzenianiu broni nuklearnej, wobec którego Włochy zgłaszają zastrzeżenia, runda Kennedy'ego, problem wietnamski i współpraca technologiczna między Europą a USA.

To zdjęcie, wykonane z amerykańskiego samolotu podczas jednego z pirackich rajdów nad DRW, przedstawia elektrownię w Thai Nguyen, położoną w odległości ok. 50 km na północ od Hanoi. Elektrownia ta została zbombardowana przez samoloty USA. Zniszczono również domy mieszkalne, położone koło elektrowni. Dla agresorów zdjęcie to jest dokumentem udanej akcji, dla świata jeszcze jedynym dowodem zbrodni USA w Wietnamie. CAF — Photofax

PREZYDENT ZRA — NASSER, przyjął 30 bm. ministra spraw zagranicznych ZSRR, A. Gromykę.

## Zawoja robi karierę

# Jeszcze w tej 5-latce wielki ośrodek wypoczynkowy na stoku Babiej Góry

Babia Góra i Beskid Żywiecki należą do najpiękniejszych górskich regionów krajowo-znawczo-wypoczynkowych. Ostatnio atrakcyjność tych terenów zwiększa się m. in. dzięki budowie Drogi Karpackiej. Nowy szlak łączący Cieszyn z Zakopanem, Śląsk z Orawą i Tatrami, przybliży turystom dotychczas mało znane, a bardzo malownicze miejscowości. Zapewnia to karierę Zawoi, która stanowi świetny punkt wypadowy na Babią Górę i całą okolice.

Dodajmy jeszcze, że Zawoja leży niedaleko wielkich ośrodków, niewiele ponad 120 kilometrów od Krakowa i Katowic, a tylko 70 km od Zakopanego. Dotychczas jednak miejscowość ta ma jeden jedyny dom wypoczynkowy, który służy pracownikom kopalni i jest niedostępny dla szerszego ogółu.

Jeszcze w bieżącej pięcioletniej nastąpi w tej dziedzinie zmiana. Zapadła bowiem decyzja budowy wielkiego ośrodka wypoczynkowego przy drodze Zawoja — Widły — przełęcz Krowiarki na północno-zachodnim stoku Babiej Góry, przy skrzyżowaniu potoku Rybnego i Jaworzyny.

W ośrodku znajdują się: duży hotel o 300 łóżkach z pokojami dwu- i czteroosobowymi, restauracja na 150 miejsc oraz duża kawiarnia. Nieopodal zostanie urządzony camping i wygodny parking. Przewidziano również budowę basenu kąpielowego o powierzchni 600 m kw oraz specjalnego brodziku dla dzieci. W obu basenach będą zainstalowane urządzenia do podgrzewania wody.

W tym pięknym i jednym z naszych najnowocześniejszych ośrodków nie zapomniano o urządzeniach turystycznych. M. in. wyciąg orczykowy długości około 750 m wozik będzie narciarzy na Swiniarkę, a znacznie dłuższy wyciąg krzesłkowy zostanie wprowadzony na Ryzowane. (ks)

## Upadek rządu greckiego

### LONDYN

Premier Grecji, Paraskewopulos udał się 30 bm. do króla Konstantyna, składając mu dymisję swego gabinetu.

Jak podkreślają agencje zachodnie, upadek obecnego rządu — piątego w ciągu ostatnich dwu lat — był spowodowany rozbieżnościami pomiędzy Narodową Unią Radykalną i Unią Centrum na temat ewentualnego przedłużenia nietykalności poselskiej do 29 maja, tj. do dnia wyborów powszechnych.



Młoda załoga serdecznie gościła Walę, którą widzimy na zdjęciu w chwili otrzymywania książeczki PKO. Fot. J. Lewicki



Wczoraj w kopalni soli w Wieliczce, 115 m pod ziemią, odbyła się uroczystość odsłonięcia pomnika gen. Karola Świerczewskiego. Popiersie wykute w litej bryle soli wykonane zostało przez górnika artystę-plastyka Antoniego Wyroldka. Pomnik ten stanął w jednej z komór wielkiej żupy. Poziomą ten nazwano również im. gen. Karola Świerczewskiego, legendarnego dowódcy z okresu wojny domowej w Hiszpanii, bojownika o Polskę Ludową, który zginął 30 lat temu w walce z bandami UPA. Odsłonięcia pomnika dokonał szef sztabu WSW — płk dypl. M. Berling w towarzystwie prezesa ZW LOK, wiceprzewodniczącego Prez. RN m. Krakowa — E. Góry, sekretarza KP PZPR w Krakowie — K. Ryguckiego oraz przedstawicieli załogi kopalni. (Le)

Fot. J. Lewicki

## Wyprowadzka SHAPE z Francji

### PARYŻ

Naczelne dowództwo sił atlantyckich w Europie (SHAPE), opuściło 30 bm. swą siedzibę w Louveciennes pod Paryżem, w której przebywało dokładnie 14 lat, 11 miesięcy i 20 dni.

Wyprowadzka SHAPE z Francji jest wynikiem decyzji gen. de Gaulle'a, wycofania Francji z integracji wojskowej NATO.

Nowa kwatera wojskowa NATO w Europie rozpoczęła dzisiaj swoje oficjalne urządowanie w miejscowości Caesteau w Belgii.

## Akcja „Echa” i ZMS

### Brygada elektryczna HPR wręcza książeczkę PKO Wali Kozioł z DD nr 3

BRYGADA ELEKTRYCZNA ODDZIAŁU REMONTOWEGO HUTNICZEGO PRZEDSIĘBIORSTWA REMONTOWEGO W NOWEJ HUCIE w składzie 270 osób postanowiła włączyć się do akcji „Echa” i ZMS fundując z dobrowolnie zebranych składek książeczkę w wysokości 7.200 zł. Pomysł zrealizowano tak szybko, iż zanim na łamach „Echa” ukazało się podziękowanie — nastąpiło już wręczenie książeczki. Przekazał ją WALI KOZIOŁ z Domu Dziecka w Prokocimiu, mgr inż. MACIEJ JUREK-KRZYŻEWSKI, a przewodniczący koła ZMS RYSZARD BOBULA — wręczył dalsze podarunki: książeczkę oszczędnościową PKO z wkładem 200 zł, styczeń, kwiaty oraz zaproszenie na 2-tygodniowy letni obóz ZMS. Ponieważ Wala chodzi do szkoły elektroenergetycznej istnieją też możliwości zatrudnienia jej w Przedsiębiorstwie.

Uroczystość zgromadziła wielu gości — spośród kierownictwa obecni byli inż. inż. EDMUND MATYSEK, ROMAN GIL i mgr ST. SKAŁSKI, spośród załogi — wybrani delegaci. Była też kierowniczka Domu Dziecka — IZABELA DROŻDŻOWA. Za fundację i serdeczność z jaką Walę przyjęto — pięknie dziękujemy! (mar)

Cena 50 gr **echo** KRAKOWA

Rok XXII PISMO POPOLUDNIOWE Nr 76 (6730) ODZNACZONE ZŁOTA ODZNAKA M. KRAKOWA

Kraków, piątek 31 marca 1967 r.

## Dyrektorzy Światowej Organizacji Zdrowia z wizytą w Krakowie

Dzisiaj Kraków gości bawiących w naszym kraju: dyrektora generalnego Światowej Organizacji Zdrowia dr M. G. CANDAU oraz dyrektora Biura Europejskiego Światowej Organizacji Zdrowia w Ropce nadzdrze dr L. A. KAPRIO.

Program pobytu przewiduje wizytę u przewodniczącego Prez. RN, zwiedzenie Instytutu Onkologii, a także zabytków miasta.

Goście zostali przyjęci 30 bm. przez wicepremiera Eugeniusza Szyra.

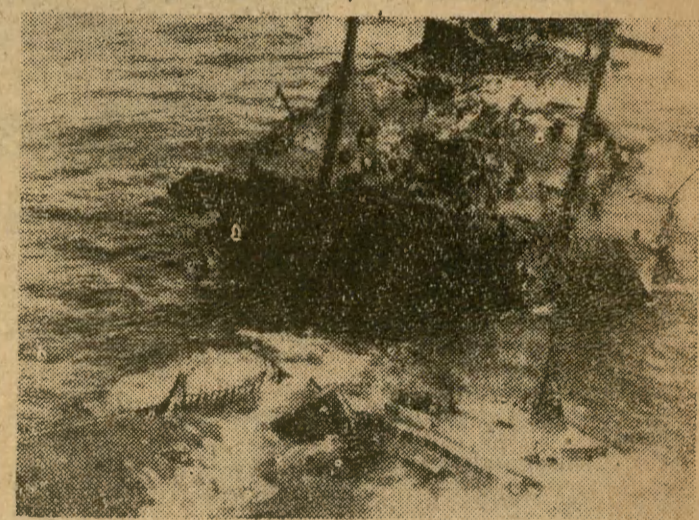
Wieczorem tego samego dnia wzięli udział w przyjęciu wydanym przez ministra zdrowia i opieki społecznej — dr Jerzego Szachelskiego.

## Francja oskarża premiera brytyjskiego o opóźnienie akcji niszczenia tankowca

# Rozlewisko ropy naftowej dotrze do wybrzeży francuskich?

## „Torrey Canyon” oparł się bombardowaniom? nurkowie zbadają, czy wycieka z niego ropa

Grupa nurków przygotowuje się do zejścia pod wodę, by stwierdzić, czy w wyniku trzdniowych bombardowań wraku „Torrey Canyon” wypalił się cały ładunek ropy naftowej, jaki znajdował się jeszcze wewnątrz tankowca. Nurkowie zejda pod wodę, jednak tylko wówczas, gdy stwierdzą, że nie jest to przed-



Poszarpany kadłub „Torrey Canyon” po zbombardowaniu przez samoloty RAF-u. CAF — Telefoto

sięwzięcie niebezpieczne. Należy bowiem obawiać się, że niektóre bomby zrzucone z samolotów na wrak nie eksplodowały.

Minister Roy Jenkins oświadczył, że nie należy oczekiwać nowych bombardowań tankowca.

Radiostacje brytyjskie w dalszym ciągu ostrzegają jednostki przed zbliżaniem się w rejon, gdzie znajdował się zbiornikowiec.

Równocześnie stwierdzono, że obecnie wzdłuż Kanału La Manche, znajdują się dwie plamy ropy naftowej — jedna o długości 12 km, a druga 8 km.

W Wielkiej Brytanii wzbiera burza polityczna.

(Dokończenie na str. 2)

UTRO Kraków będzie na skraju wyżu. Zachmurzenie umiarkowane, rano lokalne mgły i zamglenia. Wiatr południowy i południowo-zachodni 2-5 m/sek. Temperatura do 12 st. C.

# Bezpieczeństwo i porządek publiczny na terenie województwa — tematem sesji WRN

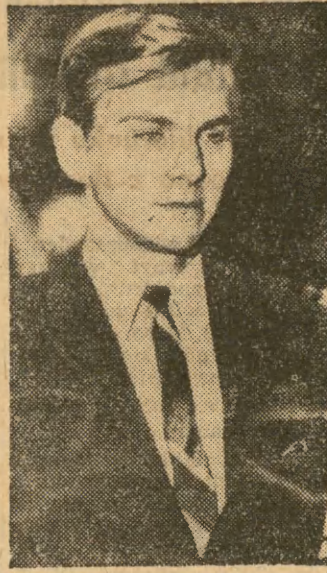
Wczorajsza sesja WRN w Krakowie poświęcona była głównie problemowi porządku i bezpieczeństwa publicznego w woj. krakowskim. Na obrady przybyli liczni goście

reprezentujący organy bezpieczeństwa i wymiaru sprawiedliwości a wśród nich m. in. minister sprawiedliwości prof. S. Walczak, komendant główny MO gen. T. Pietrzak

i zastępca prokuratora generalnego K. Kukawka.

Dyskusja, w której zabralo głos kilkudziesięciu mówców, koncentrowała się przede wszystkim na problemie oparcia walki z przestępczością o szeroką pomoc społeczeństwa. Dużo miejsca poświęcono również przestępstwa niezłotym.

Na sesji wręczono honorowe proporzeczki najlepszym powiatowym komendom MO, tzn. KP MO pow. krakowskiego, Wadowic i Bochni. Sesja dokonała również wyboru nowego kolegium karno-administracyjnego przy Prez. WRN. (eo)



WOKÓŁ ŚLEDZTWA GARRISONA

W Nowym Orleanie przestuchany został Layton P. Martens, mieszkający w swoim czasie wspólnie z Davidem W. Ferrie. Martens jest jedną z trzech osób przestępczych wkrótce po zabójstwie prezydenta Kennedy'ego i wypuszczonych na wolność. Na zdjęciu: Martens po przestuchaniu. CAF — Photofax

## Zapobiegać i wychowywać!

Spokojna praca obywateli w dużym stopniu zależy od poczucia bezpieczeństwa i porządku publicznego. Trudno od razu zlikwidować źródła zła, nie sposób radykalnie wypełnić przestępczość i wykroczenia, to oczywiste, ale precyzyjny obywatel chce widzieć wyniki tej walki. Słowem, czy przedsięwzięte środki są słuszne, czy polityka represji skuteczna, a kary — wychowawcze.

Dużo daloby się powiedzieć o zwalczaniu wykroczeń. W 1964 r. wpłynęło do kolegiów karno-administracyjnych 31.739 wniosków, w latach 1965 i 1966 już tylko po 29.000 i to głównie za wykroczenia chuligańskie i drogowe. Warto tu odnotować dwa pozytywne objawy. Wymierza się kary za wykroczenia, które dawniej uchodziły bezkarnie i karze się znacznie surowiej, niż przed kilkoma laty. W sumie rzecz wychowawcza i odstraszająca.

Wczorajsza sesja WRN w Krakowie dała odpowiedź na te pytania. Pozytywną wymowę mają fakty, że w podstawowych kategoriach przestępstw kryminalnych zajmujemy dopiero 7 miejsce wśród największych 10 województw, w ilości przestępstw na 100 tys. obywateli — 9 miejsce. Wykrywalność sięga 70 proc., co stawia nas bodajże na 2 miejscu w kraju.

Niestety, podobnie jak w całym kraju, pienia się nadal w naszym regionie przestępczością o charakterze kryminalnym i chuligańskim. Z 19 w 1965 r. aż do 42 w ub. roku wzrosła liczba umyślnych zabójstw, ze 157 do 184 liczba rozbojów. Wzrost wykazują przestępstwa przeciwko władzom i urzędom z pobudek chuligańskich, kradzieże z włamaniem do obiektów uspołecznionych, gwałty, pożary i wypadki drogowe. Te ostatnie — z 1942 do 1975.

## Mniej wniosków o ukaranie w kolegiach orzekających m. Krakowa

Przed upływem kadencji kolegiów karno-administracyjnych, na wczorajszym posiedzeniu Komisji Ochrony Porządku i Bezpieczeństwa Publicznego RN m. Krakowa zajęto się oceną działalności tego aparatu orzekniczego.

W ostatnich 4 latach nastąpił na terenie Krakowa spadek ilości wniosków skierowanych do kolegiów orzekających: w 1963 r. wpłynęło 16.469 wniosków, zaś w 1966 r. — 10.561 wniosków.

Drugim charakterystycznym zjawiskiem było systematyczne zmniejszanie się liczby spraw umarzanych z powodu przedawnienia czasu orzekania.

W ciągu 2,5 roku ostatniej kadencji obowiązywania w Krakowie uchwały o trybie przypięszonej za wybrki chuligańskie i wybrki popełniane przez osoby bez stałego miejsca zamieszkania, rozpoznano ogółem 6336 spraw tego typu, wymierzając 4986 kar grzywny i 766 kar aresztu zesadniczego. (z)

Nie sposób pominąć, że statystykę obciąża element napływowi. Region jest turystycznie atrakcyjny, toteż za turystami ścigają przestępcy. W ub. roku ujęto tu 502 obcych sprawców, z czego aż 218 na profesjonalnym tournée.

Dużo jest jeszcze do zrobienia, szczególnie w dziedzinie wychowania, likwidacji źródeł zła i zapobiegania przestępczości. Uchwały WRN sformułowały dalszą politykę w tym kierunku. Mamy prawo oczekiwać, że przy społecznym i obywatelskim zaangażowaniu, da ona wyniki.

## W odpowiedzi na apel Hil

# Metalowcy regionu krakowskiego dodatkową produkcją wzbożając naszą gospodarke

Z większych i mniejszych zakładów przem. metalowego i elektromaszynowego napływają bez przerwy zobowiązania produkcyjne i meldunki o podejmowaniu czynów społecznych w odpowiedzi na apel Huty im. Lenina.

fekcie wiele dodatkowych wyrobow oraz da możność podwyższenia planów w zakładach, które kooperują z „Armaturą”, a do których wysle się stąd dodatkowe ilości półfabrykatów. W sumie damy produkcje ponadplanową o wartości 9 mln zł.

Oto meldunek krakowskiego KABLA: załoga deklaruje m. in. wyprodukowanie ponad plan 30 km kabli silnoprądowych, 25 ton drutów profilowanych, 40 ton drutów miedzianych, 21 km przewodów specjalnych. W sumie realizacja zobowiązań przyniesie wartość 10 mln zł.

Ambitne zobowiązania podjęła również załoga krakowskiego TELPODU. Załoga wyprodukuje setki tysięcy sztuk oporników, dziesiątki tysięcy sztuk rozmaitego typu kondensatorów, poważne ilości potencjometrów oraz elementów tranzystorowych. W sumie dodatkowa produkcja przekroczy 2 mln zł.

Melduje krakowska ARMATURA: nasz czyn produkcyjny, mający na celu przekroczenie tegorocznego planu o 1,5 proc. przysporzy w e-

Podobnie na sumę 2 mln zł opiekują zobowiązania produkcyjne załóg ZAKŁADÓW SZADKOWSKIEGO oraz KRAK. FABRYKI APARATÓW POMIAROWYCH. Niezwykle cenne czyny produkcyjne o wartości z górą 5 mln zł podjęła tarnowska Fabryka Silników TAMEL, jak też WYTWORNI SILNIKÓW WYSOKOPRĘŻNYCH W ANDRYCHOWIE. Czyn produkcyjny załogi WSW przekroczy wartość 2 mln zł.

## Komunikat GKKFIT

# Dewizy dla turystów

Główny Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki w porozumieniu z Narodowym Bankiem Polskim informuje, że z dniem 10 kwietnia 1967 r. wyznaczone biura podróży w miastach wojewódzkich podejmą na zasadzie wyłączności obsługę dewizową osób udających się indywidualnie za granicę w celach turystycznych, do których uzyskanie wkładki paszportowej do dowodu osobistego nie jest uzależnione od zaproszenia z danego kraju.

osób wyjeżdżających do Bulgarii i Węgier, „Orbis”, „Sports-Tourist”, biura turystyki PZMot, biura turystyki zagranicznej: PTTK, STW „Turysta”, STW „Gromada”.

Wielkie znaczenie będzie miała także realizacja czynów społecznych. I tak m. in. andrychowska Wytwórnia Silników Wysokoprężnych zajmie się remontem jednej ze szczególnie zaniedbanych dróg w pow. wadowickim, zagospodaruje ośrodek wypoczynkowy w Międzybrodziu, tarnowski „Tamel” zadeklaruwał czyn społeczny przy budowie ośrodka wypoczynkowego w Muszynie oraz przy wzorowym urządzeniu jednego z tarnowskich parków (na Piaskówce). Czyn społeczny Zakładów im. Szadkowskiego przyczyni się do wykonania wielu robót na terenie Grzegórzek. (bp)

## Kraków siedzibą muzeum leśnictwa

Pierwsze w Polsce Muzeum Leśnictwa i Drzewnictwa ma powstać w Przegorzalach. Ministerstwo zaakceptowało już projekt zorganizowania tej bardzo potrzebnej placówki, która rozszerzy naszą wiedzę o historii leśnictwa i drzewnictwa, związków człowieka z lasem, gospodarachw tymi naturalnymi zasobami itp. Warto dodać, że inicjatywa utworzenia muzeum wyszła z Krakowa. Autorem projektu jest pracownik naukowy WSR — dr Stanisław Smólski. (hs)

## Francja oskarża premiera brytyjskiego

Zdaniem przywódcy opozycji Heatha oraz znacznej części prasy, jedynie słuszna decyzja bombardowania tankowca oraz powołania komitetu koordynacyjnego złożonego z pięciu ministrów została podjęta co najmniej o tydzień za późno.



Premier Wilson przygotowuje się do odparcia ataku opozycji w parlamencie.

Wczesnym rankiem, 30 bm., w Nowym Orleanie czterosilnikowy odrzutowiec DC-8, należący do Delta Air Lines, spadł na motel. W wyniku eksplozji zginęło 18 osób, w tym 6 członków załogi i 12 mieszkańców motelu. Na zdjęciu: policja przy szczątkach rozbitego odrzutowca. CAF — Photofax

## Co slychać?

Wśród pasażerów samolotu „Boeing-707”, który wylądował na lotnisku pod Londynem, znalazł się niejaki Czang Sang z Hongkongu wraz z 11-letnią córeczką. Gdy wysiadł — stwierdził ze zdumieniem, że stanął na niewłaściwym kontynencie, gdyż celem jego podróży był Madagaskar.

## KRONIKA wypadków

10-letni Tadeusz Sliżowski (zam. ul. Szlak 51), w czasie zabawy, został przygnieciony złochem żelaznym i doznał złamań obu nóg. Podczas naprawy samochodu, w zamkniętym pomieszczeniu garażu, uległ zatruciu styliną 30-letni Stanisław Pytel (zam. ul. Ks. Józefa 9). Pogotowie Ratunkowe przewiozło go do szpitala. We wsi Strzegowa (pow. oikuski), 29-letni Ryszard Sottysik, nabierając wody z sadzawki, stracił równowagę, wpadł do zbiornika i utonął. Na stacji kolejowej w Nowym Sączu, pracownik PKP, 33-letni Konstanty Kogut usiłował wskoczyć do ruszającego pociągu, potknął się jednak i dostał pod koła, które obcięły mu nogę.

## W jaki sposób spirytus metylowy dostał się do rąk pracowników „Polfy“?

Ciężki stan 2 ofiar • Próba ucieczki chorego

Jak już podawaliśmy, 8 pracowników fizycznych Krak. Zakł. Farmaceutycznych „Polfy”, uległo zatruciu spirytusem metylowym. Dwóch z nich zmarło, a 6 przeżywa w Oddziale Ostrego Zatrucia i Reanimacji Kliniki Chorob Zawodowych AM przy ul. Kopernika 26.

## Zmiany w ruchu pociągów Warszawa—Kraków

Z powodu przebudowy torów na odcinku Dobieszyn — Radom, w okresie od 1 kwietnia br. aż do odwołania — DOKP Warszawa częściowo ograniczyła ruch pociągów w dni robocze w godzinach od 9.00 do 17.30. Nastąpi także zmiana rozkładu jazdy niektórych pociągów. I tak odwołano pociąg odjeżdżający z Warszawy Gł. do Krakowa o godz. 9.05 oraz powrotny przyjeżdżający do Warszawy Gł. o godz. 15.59.

Pewna Turczynka z miejscowości Nigde, oczekując rozwiązania, wezwwała połączną. Jak się okazało, ta ostatnia była w takim samym stanie jak i pacjentka, więc poprosiła ją, aby ta najpierw odebrała jej dziecko. W krótkim czasie potem, sama przyjęła noworodka swojej klientki. Obitę „współpracującą” urodziły zdrowych synów.

Pracownicy „Polfy” zernali tymczasem, iż 28 bm. dzielił w dyżurce zakładowej straży pożarnej grono osób pijących alkohol, zmieszany z wywarem kawy zbożowej.

Na razie trudno stwierdzić, w jaki sposób i w jakiej ilości spirytus metylowy dostał się do rąk pracowników. Pojemniki z metanolem są strzeżone, oplombowane i niedostępne dla załogi. Pewne porcje spirytusu metylowego, niezbędne do wytwarzania leków, są wydawane z magazynu w ilościach ściśle rejestrowanych. „Przeciwni” mogli nastąpić w czasie transportu lub produkcji.

## Pracownicy „Polfy” zernali tymczasem, iż 28 bm. dzielił w dyżurce zakładowej straży pożarnej grono osób pijących alkohol, zmieszany z wywarem kawy zbożowej.

Oficerowie MO podczas rozmów z przebywającymi na leczeniu pracownikami KZF jeszcze 29 bm. ustalili osobę, podejrzaną o dostarczenie spirytusu jednemu z czterech strażaków, uczestniczących w pijaństwie. Nie brał on udziału w libacji, obecnie został zatrzymany w areszcie milicyjnym do dyspozycji prokuratora. (z)

**Z kraju**  
PREZES RADY MINISTRÓW mianował: mgr Augustyna Piotrowskiego podsekretarzem stanu w Ministerstwie Handlu Wewnętrznego; mgr Tadeusza Skwirzyńskiego — podsekretarzem stanu w Ministerstwie Przemysłu Spożywczego i Skupu.  
OD 15 DO 21 KWIETNIA BR., Główny Urząd Statystyczny przeprowadzi spis zasobów mieszkaniowych. Spis obejmie informacje o budynkach i mieszkaniach zamieszkałych i nie zamieszkałych, izbach i wyposażeniu mieszkań w instalacje. Opracowane wyniki spisu służyć będą planowaniu budownictwa mieszkaniowego oraz planowaniu zaopatrzenia materialnego na cele remontowe, a ponadto stanowią będą podstawę do oceny kształtu gospodarki mieszkaniowej.  
INŻ. ARCH. STEFAN JAROSIŃSKI — pracownik warszawskiego „Inwestprojektu”, opracował oryginalną koncepcję 24-piętrowego wieżowca, złożonego z... domków jednorodzinnych.

**echo KRAKOWA**  
REDAGUJE KOLEGIUM: Teresa Stanisławska — redaktor naczelny, Czesław Morawetz — sekretarz odpowiedzialny, Jacek Adolf, Olga Dubanowska, Maria Kwiatkowska, Janina Lovellowa, Antoni Siusarczyk — członkowie kolegium.  
ADRES REDAKCJI: Kraków, ul. Wiśniewa 2. Telefon: centrala 235-00, redaktor naczelny 246-74, sekretarz odpowiedzialny 550-85, dział miejski, informacyjny 219-48, dział łączności z czytelnikami 542-53, dział sportowy 543-58, archiwum 546-34, biuro ogłoszeń 553-40.  
WYDAWCA: Krak. Wyd. Prawne RSW „Prasa”, ul. Wiśniewa 2.  
DRUK: Krakowska Drukarnia Prasa, ul. Wielopole 1.  
KOLPORTUJE: „Ruch”, nr centrali telefon. 252-90. Koniec druku — godz. 16.30.

# Krakowska wieś uczy się coraz chętniej

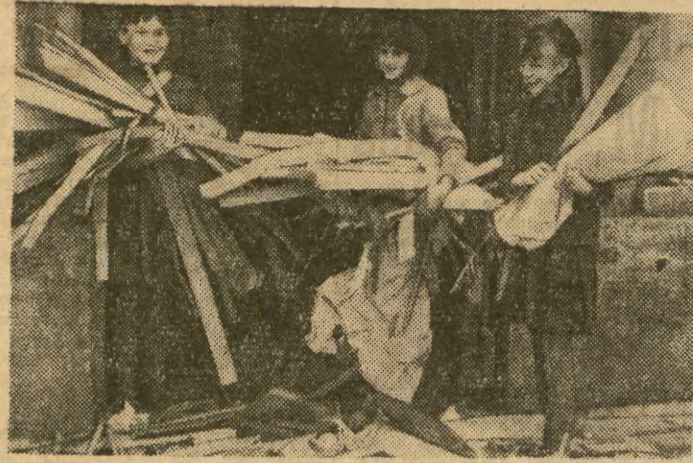
Specjalizacja gospodarstwa, wybranie właściwych kierunków produkcji, osiągnięcie wyższych plonów i lepszych wyników ekonomicznych — wszystkie te najżywniejsze dla rolnika problemy wiążą się z koniecznością zdobycia pewnego minimum wiedzy fachowej. Rolnicy rozumieją to coraz lepiej o czym świadczy frekwencja na różnorodnych kursach szkoleniowych, zwiększona prenumerata czasopism rolniczych, żywy udział w dyskusjach podczas spotkań instruktażowych.

Równocześnie formy szkolenia stają się bardziej zróżnicowane, atrakcyjniejsze, zmuszają słuchaczy do osobistego zaangażowania. Za przykład mogą posłużyć choćby zespoły słuchania audycji radiowych i telewizyjnych, organizowane głównie w agromówkach. W zeszłym roku istniało 456 takich stałych zespołów, przy czym największą popularnością cieszyły się one w powiecie limanowskim. Rolnik należący do zespołu nie tylko pogłębia systematycznie swoją wiedzę, ale poprzez dyskusję z agronomem i współsłuchaczami wychwytuje z audycji to, co jest przydatne w konkretnych warunkach jego wsi i gospodarstwa. Dlatego też Woj. Związek Kółek Rolniczych dużą wagę przywiązuje do rozszerzenia sieci zespołów — w br. liczba ich ma wzrosnąć do 500.

Upowszechnianie wiedzy rolniczej bardzo ułatwiają pomoce naukowe. Niestety, mimo że WZKR dysponuje odpowiednimi funduszami na ten cel (około 40 tys. zł na

wyposażenie każdej agromówki) z aparaturą są wciąż kłopoty. Dotyczy to szczególnie projektorów, których jest bardzo mało. W dodatku sprzęt ten jest kłopotliwy w transporcie i łatwo ulega uszkodzeniom. Z tego względu powinna nim dysponować każda agromówka, aby uniknąć ciągłego przewożenia z miejsca na miejsce.

Szkolą się nie tylko rolnicy. Również agronomów obowiązuje uzupełnienie i uaktualnianie wiadomości. Służą temu Terenowy Ośrodek Informacji Rolniczej organizujący w każdym kwartale dwudniowe konferencje, w czasie których agronomowie spotykają się z naukowcami i zapoznają z osiągnięciami zakładów doświadczalnych oraz przodujących gospodarstw. Uwzględnia się przy tym specyfikę danego regionu, np. w powiecie bocheńskim kładąc szczególny nacisk na warzywnictwo, w terenach podgórskich, na wykorzystanie użytków zielonych itp. (hs)



## Nocne tramwaje bez konduktorów

OD 1 KWIETNIA br. także nocne wozy tramwajowe będą wyposażone w kasowniki biletowe i będą kursować bez konduktorów. Za jednorazowy przejazd pasażer (także dzieci od lat 7) obowiązany jest skasować dwa bilety normalne po 50 gr. Za przewóz bagażu obowiązuje opłata 2 zł czyli cztery bilety po 50 groszy. Wszelkie zniżki i abonamenty w nocnych wozach są nieważne. Bilety można kupować od godz. 23 także u motorniczych wozów nocnych, w czasie postojów na przystankach.

Makulatura, którą zbierają uczennice Szkoły nr 23 w Podgórzu po zakładach pracy, przyczyni się do zwiększenia szkolnego budżetu, przeznaczanego na wyieczkę. Fot. J. Lewicki

## Miliony za dywan asfaltowy

Rozliczeniem z wykonania ubiegłorocznego budżetu zajęła się obradująca wczoraj sekcja DRN Zwierzyniec. Zreferował zagadnienie gospodarz dzielnicy — M. Braniecki. Budżet po stronie dochodów zamknął się sumą przekraczającą 97 mln zł, po stronie wydatków sumą ponad 93 mln zł. Wygospodarowana nadwyżka wynosi ponad 4 mln zł.

Na co zostały przeznaczone tak znaczne kwoty budżetowe na Zwierzyniec?

Wydz. Gosp. Komunalnej i Mieszkaniowej wydatkował prawie 20 mln zł. Dzielnica uzyskała dzięki temu m. in.: chodniki z płyt betonowych oraz nawierzchnie w wielu ulicach. Remonty budynków prywatnych pochłonęły 8 mln złotych.

Wydział Oświaty i Kultury wydatkował 49 mln zł, zaś Wydz. Zdrowia i Opieki Społ. na lecznictwo otworze 12 mln zł, zaś na lecznictwo przyzakładowe 1,3 mln zł.

Z nadwyżki budżetowej 2,4 mln zł przeznaczony się w bież. roku na pokrycie asfaltem dróg wykonanych w czynnie społecznym. Jest ich aż 27 kilometrów. Gdyby nie położono na nich asfaltu cała praca społeczna poszłaby na marne. Postanowiono więc również całość tegorocznych funduszy, przeznaczonych na budownictwo drogowe (w wysokości 3,4 mln zł) wydatkować wyłącznie na tzw. dywan asfaltowy. Mimo to brak jeszcze 3 mln zł na wykona-

## Nie tylko przyjąć i zarejestrować

Pierwszy dzień w szkole może zadeptywać o późniejszych postępach w nauce dziecka, czy polubi ono szkołę, czy nie. Pierwszy dzień w nowym miejscu pracy, czy i jak zaopiekowano się nowo zatrudnionym, jakiego doznał on przyjęcia itd. — może zawazyć na jego późniejszym stosunku do pracy i do zakładu.

Duży obecnie nacisk, zwłaszcza ze strony związków zawodowych, kładzie się na adaptację nowych zatrudnionych pracowników w zakładach produkcyjnych ze szczególnym uwzględnieniem tzw. pierwszego kroku. Pewne konkretne formy owej adaptacji wypracowała już Huta im. Lenina. Dzięki temu w ostatnim okresie zmniejszył się odpływ pracowników z kombinatu.

Zagadnieniu temu poświęcono wczoraj naradę wojewódzka sekretarzy ekonomicznych konferencji samorządów robotniczych

oraz kierowników wydziałów kadr, zorganizowaną przez Woj. Komisję ZZ w Krakowie.

## Posiedzenie Komisji Zdrowia

Wczoraj odbyło się posiedzenie Komisji Zdrowia Rady Narodowej m. Krakowa, na którym poruszono zagadnienie aktualnego stanu przemysłowej służby zdrowia, zapoznano się ze sprawozdaniem wykonania planu gospodarczego i budżetu służby zdrowia na 1966 rok, oraz wysłuchano informacji San.-Epid.-u o przygotowaniach do sezonu wiosneno-letniego. W trakcie dyskusji postulowano utworzenie Miejskiej Przychodni Pracy i Miejskiej Przychodni Rehabilitacyjnej, a także zwrócono uwagę na pewne zasady niedomogi w sprawności pracy przemysłowej służby zdrowia, wynikające z braku lekarzy, laborantów, pracowni analitycznych i pełnego zaopatrzenia w sprzęt medyczny. (s-m)

## Potentat drobnej wytwórczości

Potentat drobnej wytwórczości w zakresie wyprawiania skór i produkcji z nich — Krajowy Związek Spółdzielni Garbarskich i Skórzanych z siedzibą w Krakowie — podsumował swą działalność gospodarczą z okazji mającego się odbyć 4 kwietnia statutowego zjazdu delegatów. Przytaczamy kilka danych, przedstawionych na wczorajszej konferencji prasowej, obrazujących potencjał produkcyjny przedsiębiorstw rzeczono-go Związku. I tak:

\* Związek zrzesza 50 spółdzielni zlokalizowanych w 15 województwach i miastach wydzielonych (17 w regionie krakowskim, w tym 8 w samym Krakowie).

\* Wartość produkcji towarowej wzrosła w minionie 5-letce o ok. 30 proc. i zamknęła się w 1965 r. cyfrą 1.184 mln zł. Produkcja odbywa się w działach: kaletniczo-rymarsko-galanteryjnym, kożuszniczo-futrzarskim, obuwniczym, garbarskim (spółdzielnie te wyprawiają 1/6 wszystkich skór miękkich w kraju).

\* Dwadzieścia kilka procent globalnej produkcji omawianego Związku przeznaczają się na eksport (głównie

wyroby kaletnicze, rymarskie i galanteryjne, ale także pewna ilość obuwia i kożuszków baranich). (Z)

## Notatnik krakowski

DZIŚ O GODZINIE:

\* 16 — 18 — KK FJN, pl. Wiosny Ludów 6 — dyżur poselski prof. Stanisława Jodłowskiego.

\* 18 — Krupnicza 35, s. 808 — Pol. Tow. Orientalistyczne — odczyt dr St. Stachowskiego pt. „Europejskie źródła do historii języka tureckiego”.

\* 19 — Klub ZLP, ul. Krupnicza 22 — spotkanie z Jerzym Zagórskim pt. „Kaukaskie ognie renesansu”.

JUTRO O GODZINIE:

\* 11.15 — AGH, al. Mickiewicza 29, paw. A-0, II p. — otwarte seminarium: zagadnienia ochrony zasobów przyrody i zabezpieczenia trwałości użytkowania surowców z odczytem dr A. Jan-kowskiej: „Ekonomiczne kryteria zagospodarowania i bilansowości złóż”.

\* 12.30 — Archiwum Państw., ul. Grodzka 54 — zebr. nauk. z referatem H. Zajacowej: „Sąd Górniczy w Wieliczce (1784 — 1855)”.

## Nowości wydawnicze

Nakładem Wydawnictw Naukowo-Technicznych ukazały się następujące nowe pozycje:

Edmund Jungowski. O pionierach polskiej myśli lotniczej. Str. 278. Cena 35.— Ta popularno-naukowa książka przedstawia na tle dziełowej lotnictwa światowego początki polskiego lotnictwa zarówno w teorii jak i w realizacji pierwszych konstrukcji.

Adolf Balada. Od ropy naftowej do tworzyw sztucznych. Str. 398. Cena 40.— Autor przedstawia historię rozwoju przemysłu naftowego, metody poszukiwawcze ropy i gazu ziemnego, prze-

twory otrzymywane w wyniku przeróbki ropy naftowej.

C. O. Bennett, J. E. Myers. — Przenoszenie pędu, ciepła i masy. Tłum. J. Bandurski. Str. 667. Cena 96.—. Doskonały podręcznik z zakresu inżynierii chemicznej.

Poradnik elektroniki medycznej T. I. Prądy wielkiej i małej częstotliwości w chirurgii, terapii i diagnostyce. Praca zbior. Tłum. W. Miazgowski. Cena 69.—. Książka przeznaczona jest dla projektantów i wykonawców elektronicznych urządzeń medycznych, dla użytkowników tych urządzeń oraz dla studentów wyższych szkół technicznych i akademii medycznych.

W. Golde. Układy tranzystorowe. Wzmocniacze tranzystorowe — małej częstotliwości, prądu stałego, szerokopasmowe. Str. 461. Cena 48.—. Praca przeznaczona jest dla inżynierów i techników z dziedziny teleelektryki. Jan Węgrzyn, Roman Korkiewicz. Automatem spawanie i napawanie pod topnikiem. Str. 283. Cena 29.—.

O. A. Kossow. Tranzystorowe wzmacniacze mocy. Tłum. K. Korcz, J. Migdalski, W. Torbiel. Str. 296. Cena 31.—. Książka przeznaczona jest dla specjalistów z dziedziny elektroniki i automatyki.

G. N. Dulniew. Wymiana ciepła w urządzeniach elektronicznych i ich elementach. Tłum. A. Kuja-szewski. Str. 292. Cena 41.—.

## Dbajmy o efekty czynów społecznych

Tematem wczorajszego posiedzenia Prezydium KK FJN było omówienie czynów społecznych zwłaszcza w dzielnicach Kleparz i Zwierzyniec. Zabierając głos w tej sprawie, przewodniczący Prez. RN i KK FJN Z. Skolicki stwierdził, że w przyszłości przed podejmowaniem czynów społecznych o charakterze inwestycyjnym należy dobrze się zastanowić czy efekty tych czynów nie przekroczą możliwości finansowych mia-

sta w sensie konieczności wykańczania i utrzymania niezaplanowanych obiektów.

Najlepsze rezultaty praktyczne daje porządkowanie ulic lub sąsiedztwa drzew, urządzanie ogródków jordanowskich, zakładanie zieleńców itp.

Wszystkie czyny społeczne powinny być włączone w plany gospodarki miejskiej, która czuwać będzie następnie nad niezaprzaszczeniem ich efektów. (oz)

# RADIOODBIORNIKI TURYSTYCZNE



można nabyć na wyjątkowo dogodnych warunkach ratalnych poprzez ORS. PRZY ZBIOROWYM ZAKUPIE (5 odbiorników na jeden czek limitowany ORS) rata 40—50 zł.

typ	cena	wys. raty	wys. wpłaty wraz z kosztami ORS
SYLWIA	1.000 zł	40 zł	154 zł
MINOR	1.250 zł	50 zł	193 zł
ARA	1.250 zł	50 zł	193 zł
GULIWIER	1.450 zł	55 zł	220 zł
KROKUS	1.600 zł	60 zł	247 zł

Zbiorową sprzedaż odbiorników turystycznych — organizują Zakłady Usług Radiotechnicznych i Telewizyjnych poprzez zakłady pracy i instytucje.

Szczegółowych informacji udzielają oraz zgłoszenia przyjmują Dyrekcje Wojewódzkich Oddziałów ZURT oraz sklepy ZURT.

## PRACOWNICY POSZUKIWANI

STOLARZY, DEKARZY, BLACHARZY, BRUKARZY, FLIZIARZY I MONTERÓW WODNO-KANALIZACYJNYCH — zatrudni Dzielnicowy Zarząd Budynków Mieszkalnych Nowa Huta, os. Słoneczne, bl. 1. — Warunki pracy według Układu Zbiorowego Pracy w budownictwie. K-2949

Krakowskie Zakłady Terenowe Ceramiki Budowlanej — w Krakowie, ul. Fredry 4 — przyjmują do pracy EKONOMISTĘ z praktyką i znajomością branż hutniczej i elektrycznej do Działu Zaopatrzenia, 3 KIEROWCÓW SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH z II lub III kategorią prawa jazdy.

Warunki pracy i płacy zgodnie z Układem Zbiorowym Pracy pracowników zatrudnionych w przemyśle ceramiki budowlanej. K-2996

### Nauka

KURS SPAWANIA elektrycznego i gazowego rozpoczyna Zakład Doskonalenia Zawodowego. — Wpisuje: Kraków, ul. Dietla 38, tel. 653-12, codziennie w godz. 8-18 K-2784

### Sprzedaż

SYPIALNIE jasną, otomanę, łóżko składane żelazne, stół duży dębowy, 6 krzesel wyściełanych skórą, sprzedam okazynie. Wiadomość: Boh. Stalingradu 33 m. 8, od godz. 17 do 19. 107427-g

„MZ” rok produkcji 1963, sprzedam. Oferty 7657 — „Prasa” Kraków, Wiślna 2.

WÓZEK dziecięcy, części samochodowe, motocyklowe, poleca sklep: Kraków, Pstrowskiego 36. 106389-g

KOŁDRY, beciki niemowlęce, materace, saloniaki, rolety wykonuje Dembiński, Kraków, Floriańska 26. 107474-g

SKUTER „Peugeot” oraz sportowy WSK — sprzedam. Tel. 571-00. 107490-g

### Różne

PODNOSZENIE oczek na poczekaniu, pilsowanie, cerowanie garderoby — czyszczenie kratowat — skracanie kombinacji. — Kraków, Szpitalna 36 — (naprzeciw teatru).

OKULARY nowe na recepty Wydziału Zdrowia i prywatnie, wykonuje — uszkodzone naprawia — Spółdzielnia Inwalidów „Trud”, ul. Mazowiecka 30, tel. 351-00, ul. Lwowska 26 (dawniej „Kryształ”), telefon 651-43 — wewn. 3. K-473

POSZUKUJĘ współnika z gotówką do uruchomienia produkcji poszukiwanego artykułu. Dobry dochód zagwarantowany. — Oferty 7448 „Prasa” Kraków, Wiślna 2.

## X lat „LAJKONIKA” Premiowane losowanie dnia 9 kwietnia 1967 r.



Kolejne losowanie „LAJKONIKA” odbędzie się w niedzielę, 2 kwietnia 1967 r., o godz. 12, w MDK — Kraków, ul. Krowderska 8.

# Remisowy sparring II-ligowców i kilka odkryć selekcjonera M. Matyasa

W KRAKOWIE na boisku Garbarni odbył się sparring kadry piłkarskiej II ligi. Grały zespoły „Północ” i „Południe”. Spotkanie zakończyło się wynikiem 1:1 (1:0). Bramki zdobyli: dla „Północy” — Szykowiec w 44 min., dla „Południa” — Odsterczył w 65 min. gry. Sędziował mjr Eliński z Krakowa. Widzów ok. 500.

„POLNOC”: Szeja (Maranda) — Dworniczek, Konopka, Kielak, Zemojtel (Pawlica) — Pawłowski, Zdebel — Szykowiec (Korszyk), Paluszek, Mszyca, Domagała.  
„POLUDNIE”: Nowicki (Szeja) — Drobny, Galas, Karpel, Lucyszyn — Odsterczył, Kucharczyk — Herich (Kloze), Magdziarz, Pietraszewski, Giłgón.

## Biegi przełajowe piłkarzy-juniorów

KOZPN zorganizował wczoraj na Błoniach biegi przełajowe dla juniorów. Wzięło w nich udział ponad 120 młodych piłkarzy z 9 klubów. A oto zwycięzcy: grupa młodszą (do 16 lat) bieg na 800 m Płazewski (Hutnik), grupa starsza (do 18 lat) bieg na 1000 m Nowosielski (Hutnik).

## POD SIATKĄ

OGNISSKO TKKF „Asklepios” przy Szpitalu Kolejowym przejawia żywotną działalność. Tym razem, z okazji Dnia Pracowników Służby Zdrowia organizuje turniej siatkówki dla zrzeszonych i niezrzeszonych pracowników służby zdrowia bądź ich rodzin. Zgłoszenia przyjmuje i informacji udziela zarząd „Asklepiosu”, Kraków, ul. Dzierżyńskiego 44 (do 5 kwietnia br.).

W FINALOWYCH rozgrywkach siatkówki organizowanych przez Federację Sportową Spółnia dla szkół handlowych i gospodarczych zwyciężyły: wśród dziewcząt zespół ZSH z Tarnowa przed ZSG z Tarnowa i ZSG z Nowego Sącza, a wśród chłopców drużyna ZSG z Tarnowa, przed ZSH z Krakowa.

DZIS (tj. w piątek 31 bm.) o godz. 19 w sali klubowej Domu Turysty PTTK, ul. Bitwy pod Lenino 26, dr Jerzy Brzozowski wygłosi odczyt pt. „Turystyczna stolica Afryki — Kair”.

## W telegraficznym skrócie

LIPSK. Piłkarze GKS Katowice zremisowali z Chemie 1:1.  
ASUNCION. W finałowym meczu piłkarskim juniorów o mistrzostwo Ameryki Południowej Argentyna zremisowała z Paragwajem 2:2. W wyniku losowania mistrzostwo zdobyli młodzi piłkarze Argentyny.  
CHAMBERY. Odbyły się tu mistrzostwa Europy sportowców głuchych w lekkooletycznych biegach przełajowych. Drużynowo pierwsze miejsce zajęła reprezentacja Polski.

— Ponieważ wyczytałem z jej oczu jak bardzo kochała Chucka i że podejrzanie go o dokonanie zbrodni mogłoby być zabójcą dla niej, dodałem szybko: — nie martw się o Chucka. Znasz go lepiej niż my. Doskonale wiesz, do czego jest zdolny, a do czego nie.

Lorraine obróciła się do swego przyrodniego brata.

— Kochanek... To okropne przezwisko! Dlaczego nazywam cię Kochankiem? Przecież matka dała ci na imię Walter i takim imieniem chcę cię nazywać. A więc, Walterze, proszę was, poczekajcie na powrót Chucka.

Kochanek spojrzał na mnie niezdecydowany.

— A więc...

— Proszę cię... — Lorraine podeszła do niego. — Walter, nie rozumiesz? Ty nie byłeś nigdy żonaty. Och, wiem, że to musi być dla ciebie przykre, że masz taką upartą siostrę i zarazem jedną z najbogatszych dziewcząt na świecie. Lecz taką właśnie jestem, a to oznacza, że wszyscy o mnie czytają i o mnie mówią. Wszystko, co mi się przydarzy, wszyscy uważają zaraz za skandal. Pomyśl, ile będę miała nieprzyjemności... i to do końca życia. Ludzie będą wytrzeszczać na mnie oczy ze zdumienia i będą sobie szeptać po cichu na ucho: „To jest właśnie Lorraine Plevgel, moi drodzy. Zawsze instygowały mnie te kobiety, które zostały zamordowane w jej domu. Wiecie, co ludzie mówią?... Chuck zna wszystkich policjantów w Nevadzie. Gdy skontaktuje się z nimi i porozmawia, to mogą stać się bardziej wyrozumiali. Dołożą wszelkich starań, ażeby mi pomóc. Zrozum, wówczas moje dobre imię nie będzie szargane na pierwszych stronach wszystkich gazet. Nie rozumiesz tego?”

Maranda, w obronie wybijali się: Konopka, Karpel i Lucyszyn, w pomocy — Pawłowski, Kucharczyk i Zdebel, a w ataku — Domagała i Pietraszewski. (J. F.)

## Oby tak dalej...

JAK już podawaliśmy, hokeiści Cracovii dobrze wystartowali w rozgrywkach finałowych o wejście do I ligi, wygrywając w Bytomiu z Polonią. Jutro biało-czerwoni grają w Bydgoszczy z Zawiszą, a w środę 5 kwietnia br. w Krakowie z Wiśniakami z Gzlerz.

DZIS (31 bm.) o godz. 19 na sztucznej lodowisku odbędzie się mecz o mistrzostwo Polski juniorów pomiędzy Cracovią i Odrą Opole.

## Kulej na ringu w Nowej Hucie

## Pięściarze Hutnika walczą z Gwardią Warszawa

W NIEDZIELĘ o godz. 11 w hali Hutnika odbędzie się spotkanie pięściarskie o mistrzostwo I ligi pomiędzy liderem rozgrywek — Hutnikiem, a czwartą drużyną w tabeli — Gwardią Warszawa. Sędziują: w ringu — Idziak ze Szczecina, na punkty — Misiorny z Poznania, Wierzbowski z Wrocławia i Kobielski z Lublina.

## Koszykarki AZS grają w Szczecinie o wejście do I ligi

W SZCZECINIE rozpoczęło się dziś finałowy turniej o wejście do I ligi koszykarek. W finale nasz okręg reprezentuje zespół koszykarek AZS Akademicki w półfinałowym turnieju w Rzeszowie zajęły zdecydowanie pierwsze miejsce, wygrywając ze Startem Lublin 57:29, z AZS Rzeszów 61:31 oraz z Tęczą Kielce 68:23. Dziś krakowianki grają ze Sprotawią Sprotawa, jutro z MKS Brzeg, a w niedzielę z Czarnymi Szczecin.

RÓWNIEM dziś w Przemyślu rozpocznie się półfinałowy turniej koszykarek o wejście do II ligi. Biorą w nim udział: AZS Kraków, AZS Lublin, AZS 1b Warszawa oraz Polonia Przemyśl. Krakowscy akademicy powinni w Przemyślu zająć pierwsze miejsce. Dziś mistrz okręgu krakowskiego gra z AZS Lublin, jutro z AZS 1b Warszawa, a w niedzielę z Polonią Przemyśl.

## Co - Gdzie - Kiedy?

31 marca	Piątek Balbiny, Kornelii
-------------	--------------------------------

## Telewizja

PIĄTEK

Godz. 15.30 Reportaż z budowy wysokościowca RWPG w Moskwie, 16 przerwa, 16.50 Progr. dnia, 16.55 Wiadomości, 17 „Wyprawy TV przyjać”, Piasto-szperacz, 17.35 „Przygody Robinsona Crusoe — film ser. fran. 18.05 Śpiewa Pia Colombo, 18.20 Wzschmca, z cyklu „Za kierownicą”, 18.50 Zmagania hokejowych tytanów, cz. III — film, 19.20 Dobranoc, 19.30 Dziennik, 20 Kronika, 20.15 Teatr TV „Wesele Pana Balzaka”, 21.35 „10 min. recenzji”, 21.45 San Francisco — film, 22.15 Dziennik.

## SOBOTA

Godz. 10.55 Biologia dla kl. VII, 11.25 „Skowronek” — film węgierski, 12.55 przerwa, 16.15 Program dnia, 16.20 Kronika, 16.40 Wychowanie fizyczne dzieci, 16.55 Wiadomości, 17 Dla ml. widz., „Dla każdego coś milego”, 17.45 „Świat, który nie może zginąć” — film serjyny, 18.10 „Bonanza”, 19 Ciekawe opowieści lotników, 19.20 Dobranoc, 19.30 Monitor, 20.05 „Pegaz” — magaz. kult., 20.50 Kabina nr 11 — film, 21.20 „Błękitny ekspres”, 21.50 Dziennik, 22.05 Wiadomości sport, 22.15 „Hamlet” widowisko, 22.05 „Pożegnaj się z jutrem” film krym. USA.

## U W A G A

Za zmiany w ostatniej chwili wprowadzane w repertuarze teatrów, kin i telewizji, redakcja nie bierze odpowiedzialności.

## Wystawy — muzea

WAWEL: Komnaty (godz. 17-17), — ZAMEK i MUZEUM w Pleskowej Skale (10-17). MUZEUM LENINA, Topolowa 5 (10-18). MUZEUM NARODOWE, ODDZIAŁY — SUSENNICE „Malerstwo pol. w XVIII i XIX (10-15), DOM MATEJKI, Floriańska 41: Studia do uzbrojenia (13-17.45), SZOŁAJSKICH, pl. Szczępański 9: Pol. sztuka cechowa (10-15), CZARTORYSKICH, Jana 12: Sztuka hiszpańska (10-14.45), NOWY GMACH, al. 3 Maja 1: Pol. malarstwo współcz. i Obrazy z lat dawnych (10-14.45), PRZYRODNI-CZE, Stawkowska 17 (10-13), BIBL. PUBL., Bracka 17: Wł. Broniewski (13-18), KRZYSZTOFOHY, Szczepański 2: Wystawa nagród środowiska teatralnego (11-23), KTF, Stolarska 9: Wystawa fotograficzna (10-18), SENACKA 3: Materia meteorologiczna (11-18), PALAC SZTUKI, pl. Szczępański 4: oraz SALON TSPF, Nowa Huta: al. Róż 3: Działa T. Nielsiowskiego (10-17), PAWILON, ul. Szczępański 3: Grafika przytłokowa (11-18).

## Dyżury

CHIRURG., INTERN., NEUROLOG., OKULIST., UROLOG.: Prądnicka 35, LARYNGOLOG.: Kopernika 23a, PEDIATR.: Prądnicka 37, GRUZYLI-CZY dla mężczyzn: Zakrzówek, dla kobiet: Wola Just.

POGOT. MO tel. 6-7, STRAŻ POŻ. tel. 6-8, POG. RAT. Śle. miradzkiego tel. 6-9, PODGÓRZE tel. 625-50 i 657-57, GRZEGÓRZKI tel. 209-01 i 265-77.

POMOC DROG. PZMOT Kraków tel. 417-60 czynn. od 7-21, PUNKT INFORM. o USLU-GACH, Solskiego 27: tel. 665-68, NOWA HUTA: POGOT. MO tel. 411-11, POGOT. RATUNK. tel. 422-22, 417-70, STRAŻ POŻ. tel. 433-33, DYŻUR PEDIATR. dla Nowej Huty i pow. Proszowice: Szpital w Nowej Hucie.

## Apteki

Rynek Gl. 42 (tien), Retoryka 1, pl. Wolności 7, Metalowców 1, Al. Pokoju 7, Pstrowskiego 94, NOWA HUTA: Centrum A bl. 6 (tien).

## RÓZNE

ZOO (Lasek Wojski) od godz. 9 do zmroku.

## Radio

NA FALI 249 m

PIĄTEK

Dzienniki: 16, 16.50, 18, 19, 21, 23.50.

17.00 „Co nowego w Zespole Orkiestry i Chóru PR w Krakowie”. 17.45 Aud. dokumental. 18.25 Melodie. 18.45 „Klub Entuzjastów Nowoczesności”. 19.05 Muzyka i aktualności. 19.30 Koncert symfon. 20.11 „O człowieku, który zbierał szpilki” — opow. Boule’a. 20.31 dc. koncertu. 21.31 Wiadomości sport. 22.05 Studio współczesne — „Pruski koncert” — słuch. histor. W. Kaczmarskiego. 23.05 Muzyka. 23.35 Relaks przy muzyce.

## PATRICK QUENTIN WAMPIR Z SHANGRI-LA

TŁUMACZYŁ: R. DZIERŻKO

Kochanek niezdarnie pogłaskał ją po rękę.  
— Sądze, że to są słuszne powody, ażeby poczekać na Chucka, prawda?  
— Na pewno — odpowiedziałem.  
— Dziękuję wam, moi drodzy. Bardzo dziękuję.  
Lorraine wyjęła z małego pudełka papierosa i zapaliła go. Ponownie podeszła do kominka. Nikt z nas się nie odzywał. Gdy spojrzałem na szczipa, szykowną sylwetkę Lorraine, stojącą przed drgającymi płomieniami ognia, zacząłem się zastanawiać. Znałem Lorraine i bardzo lubilem od kilku lat, lecz w dalszym ciągu była dla mnie tajemnicza. Chociażby dla jednego powodu. Czy wysłała kiedykolwiek za mąż? Odkąd się z nią poznałem, zaręczała się co najmniej pięciokrotnie. Za każdym razem musiało jej coś przeszkodzić.  
A czy to są jej pieniądze? Czy ostatnio nie oświadczyła stałe, że majątek należał do Pleygelów, a nie do niej? Zastanawiał mnie również Chuck — ten przebiegły gracz-kombinator, osobnik przez nas prawie nie znany. Byłem pewny, że Lorraine szalała za nim. Zauważyłem to wyraźnie w jej oczach, gdy mówiła o nim.  
Lecz jeszcze coś ważnego dostrzegłem w jej oczach. W mojej wyobraźni zamajaczyła zdradliwa, drobna twarzyczka Mimi Burnett. Mimi z białą różą i „średniowiecznej” sukience, Mimi przesadnie czuła dla Kochanka i Mimi rzucająca przebiegłe,

namiętne spojrzenia na Chucka. Czy to co dostrzegłem w oczach Lorraine, nie odnosiło się przypadkiem do Mimi Burnett? Na pewno.

W małym pokoiku panowała kompletna cisza. Nagle od strony okna dał się słyszeć szum silnika samochodowego, który z każdą chwilą rósł, by wreszcie ucichnąć przed drzwiami frontowymi. Lorraine pokrępiłona na duchu, rzekła z zadowolona miną:

— To na pewno Chuck przyjechał.  
— Chodźmy do niego — odezwał się Kochanek. Wyszliśmy do biblioteki. Siedział tu Laguno, czytając coś z zasepioną miną. W pośpiechu minęliśmy go i udaliśmy się do hallu. Drzwi frontowe były uchylone. Lorraine szybko je przeszła. Położyłem tam również i niespodziewanie zderzyłem się z nią. Stała jak skamieniała tuż przed drzwiami. Rzuciłem wzrokiem ponad jej małą głowę. Samochoć Chucka stał zaparkowany opodal, lecz nie miałem czasu spojrzeć na niego, gdyż uwagę moją przykuła Mimi... w objęciach Chucka.

Przywarli do siebie w namiętnym uścisku.

14.  
Chuck i Mimi odskoczyli od siebie, lecz było już za późno. Chuck jak zwykle miał na sobie ściśle dopasowane spodnie cowboyskie i wzorzystą marynarkę w szkocką kratę. Cała ich zachwalość zniknęła od razu. Mimi niespodziewanie, dla przyzwyczajenia, udała mocno speszoną. Jej usta lekko rozchyłone miały oznaczyć uśmiech słodkiej, małej dziewczynki, lecz przypominały bardziej minę złapanej w potrzask łasicy. Przypięta na jej białe białe róża była żałośnie zgnieciona. Jeden z jej płatków opadał swobodnie w dół. Otepiąłem wzrokiem obserwowaliśmy go, jak kręcąc się w powietrzu, legł delikatnie na ziemi.